

Aghregh Y'Allah

Aghregh y'Allah ilan tarna
Afal tartay toumast tan-la
Tazzagh talyat harkouk tezha
Dayan haktan n'animarha
Ib'akannass id mayinfa ad teknassam
D'azzan chinga

Talyat

Tillay talyat arhantat man
Tegled tarha toyed mazwan
Kam as tegled toyed derhan
Ittous in-nam ibast n'assan

Ag adam

Ag adam zazeydar ânou en taghdart
Wadjed yangnak kay at-ikkan
Achal digan dagh addounia taghrast tefnaz
Ofa-ad-n'assan s'achal ilkam
Has nesadou naknas nefran
Dagh tinnawen digitan nawa ofan

Aghregh Y'Allah (Je prie Dieu)

Je prie Dieu Tout Puissant
afin que nous soyons tous unis
Que cette jeune fille puisse habiter
au milieu de ses belles tentes avec joie et beaucoup d'amour
Pas de guerre, ni critique pour ne pas donner raison à nos ennemies
qui ne font que rire des actes malfaisants dans nos vies

Talyat (Il y avait une fille)

Il y avait une fille que j'aimais
Elle est partie avec mon amour et elle m'a laissé hypnotisé
Tu es partie en laissant tous les rêves qu'une femme pourrait avoir
Maintenant je ne connais plus ton but

Ag adam (Les fils d'Adam)

Fils d'Adam réfléchissez et soyez patient avant de faire un pas vers le mal
Le puit de trahison que tu as creusé pour ton frère tu pourras tomber dedans
Chaque jour qui passe réduit le temps qu'il nous reste
Nous devons savoir qu'un jour viendra
Préparons-nous pour ce jour
en choisissant soigneusement comment nous parlons et agissons

Amidinin

Amidinin tad addounia war tasfalla hartat n'afliiss
Adich ofa adiss nadew war anhadja adiss naknis
Eré tarhed erhik houllan elmed es tarha ibass raqjiss
Ghass tarhannet adjeztat ta-nak dagh ahas ales ahas
Afal naddew nanimarha ashar annet ades naghles
Afel nebda war nan marha taftawannet hanagh tarmass

Tahnafet

Tahnafet an tenere targhat tozar
Tenere targhat tozar aratanet ande dālan
lyad amoun felas nassan, tanchēd-assan
Tanchēd-assan ya Massinagh dihad əllan
Aytamanin offa ad nassan s-alhaq annet
Alhaq annet tenere tad toumast ayiwar

Nawah Ehad

Nawway ehad adiwannēgh har imiddou zinouzjoumēgh
Dagh toumastin tadagh arhegh saba tarha abat tezzagh
Legh amidi dar tidawagh nakass assouf har tissrawagh
Naghra toumast sattidawam teyam madjrad wan tousaten
Tayyam madjrad an tousaten osas nassan awatehan
Taqqal toumast harat iyan narti nakrach itous iyyan

Amidinin (Attention, mon ami)

Mon ami, cette vie est trop incertaine pour qu'on y compte
Donc on devrait être unis au lieu que chacun soit contre l'autre
Même avec celui que tu aimes et qui t'aime, sache que l'amour n'est pas facile
Donc garde bien son amour car il fera de même pour toi
Lorsque nous sommes unis, nous sommes protégés de ses malheurs
Si nous sommes divisés sans l'amour, nous tomberons dans ses pièges

Tahnafet (Les Gémissements)

Les gémissements du désert tourmenté, en douleur
Le désert tourmenté en douleur, ses enfants, où sont-ils?
Nous savons que d'autres sont mort à cause de cela, pardonne-leur
Pardonne-leur Oh Dieu où qu'il soient
Mes frères et soeurs, c'est mieux que nous sachion ses droits
Les droits du désert, c'est son peuple même qui doit le donner

Nawah Ehad (Toute la nuit)

Pendant toute la nuit, je parlais tout seul et je pensais
À mon peuple que j'aime, qui a perdu l'amour et la liberté
J'ai un ami qui apaise ma solitude et qui restaure mon bonheur
Nous appelons les nations à l'unité et à l'éradication du tribalism
Parce qu'il est temps de comprendre que cela est inutile
Que notre nation soit unis en ayant les mêmes objectifs

Tamiditine

Tamiditin tarhanam tilla ghor
Tamiditin aghil n'oulhin illa ghoram
Iddektegh tinfousen-nam ed zegrazannam
Ahi taqqal addounia arodj n'assouf
Adjegh dagh addounia d'awar djegh
Warhé arssi tarhannam dagh manin

Awa Nihaney

Awa nihanay war infa iman
Ejer toumastine tabda təkhnass
Tətkar tettine s-inətawan
Fal anəmməksan dja toumastine
Imetawan n-ilyadan
Imetawan ən tamgharen
D-imgharan idjraw manna

Tamiditine (Ma chérie)

Ma chérie, ton amour est avec moi
Ma chérie, la moitié de mon coeur est avec toi
Quand je me souviens de nos causeries et de ton charme
Le monde devient pour moi comme une forêt pleine de nostalgie
Rien dans ce monde
Peut me faire oublier ton amour

Awa Nihaney (Ce que nous voyons)

Ce que nous voyons ne procure rien
Au milieu de mon peuple qui sont en train de se lutter
Mes yeux sont pleins de larmes
Par manque d'amour entre mon peuple
Les larmes des jeunes
Les larmes des anciennes
et des anciens qui sont dans la pauvreté

Aghregh Y'Allah

Aghregh y'Allah ilan tarna
Afal tartay toumast tan-la
Tazzagh talyat harkouk tezha
Dayan haktan n'animarha
lb'akannass id mayinfa ad teknassam
D'azzan chinga

Talyat

Tillay talyat arhantat man
Tegled tarha toyed mazwan
Kam as tegled toyed derhan
Ittous in-nam ibast n'assan

Ag adam

Ag adam zazeydar ânou en taghdart
Wadjed yangnak kay at-ikkan
Achal digan dagh addounia taghrast tefnaz
Ofa-ad-n'assan s'achal ilkam
Has nesadou naknas nefran
Dagh tinnawen digitan nawa ofan

Aghregh Y'Allah (I call on God)

I pray to Almighty God
so that we are all united
That this girl can live
in the middle of her beautiful tents with joy and a lot of love
No war or criticism for not giving reason to our enemies
who only laugh at certain bad deeds in our lives

Talyat (Story of a girl)

There once was a girl that I loved
She departed with my love and left me in a trance
When you left, you left behind all the dreams any woman could have
Now, I no longer know what you search for and adore

Ag adam (The sons of Adam)

Sons of Adam, wait and pay attention before to take a step towards evil
The trap that you dug for your brother, it could be you who falls into it
Every day that passes reduces the time we have left
We should be aware that a day is coming
We should prepare for it
by choosing carefully how we speak and act

Amidinin

Amidinin tad addounia war tasfalla hartat n'afliiss
Adich ofa adiss nadew war anhadja adiss naknis
Ere tarhed erhik houllan elmed es tarha ibass raqjiss
Ghass tarhannet adjeztat ta-nak dagh ahas ales ahass
Afal naddew nanimarha ashar annet ades naghles
Afel nebda war nan marha taftawannet hanagh tarmass

Tahnafet

Tahnafet an tenere targhat tozar
Tenere targhat tozar aratanet ande dēlan
lyad amoun felas nassan, tanchēd-assan
Tanchēd-assan ya Massinagh dihad ǎllan
Aytamanin offa ad nassan s-alhaq annet
Alhaq annet tenere tad toumast ayiwar

Nawah Ehad

Nawway ehad adiwannēgh har imiddou zinouz djoumēgh
Dagh toumastin tadagh arhegh saba tarha abat tezzagh
Legh amidi dar tidawagh nakass assouf har tissrawagh
Naghra toumast sattidawam teyam madjrad wan tousaten
Tayyam madjrad an tousaten osas nassan awatehan
Taqqal toumast harat iyan narti nakrach itous iyyan

Amidinin (Beware, my friend)

My friend, this life is too uncertain for us to count on it
So we should be united instead of against each other
With the one you love, who loves you in return, know that love is no longer easy
So guard their love for they will guard yours
When we are united, we are protected from life's woes
and if we are divided and we no longer love each other we will be trapped

Tahnafet (Cries of affliction)

The groanings of the desert in turmoil, in pain
The desert in turmoil in pain, its children, where are they?
We know that some have died because of this, forgive them
Forgive them Oh God wherever they may be
Brothers and sisters, it's better if we know its rights
The rights of the desert, it's its own people that must give it

Nawah Ehad (All night)

I sat with my thoughts all night, reflecting
on my people that I love, who have lost their love and freedom
I have a friend in my life who helps me overcome nostalgia
We call our nation to unity and to the eradication of tribalism
Because it is time to understand that it is useless
That our nation be of one mind and a common goal

Tamiditine

Tamiditin tarhanam tilla ghor
Tamiditin aghil n'oulhin illa ghoram
Iddektegh tinfousen-nam ed zegrazannam
Ahi taqqal addounia arodj n'assouf
Adjegh dagh addounia d'awar djegh
Warhé arssi tarhannam dagh manin

Awa Nihaney

Awa nihanay war infa iman
Ejer toumastine tabda təkness
Tətkar tettine s-inətawan
Fal anəmməksan dja toumastine
Imetawan n-ilyadan
Imetawan ən tamgharen
D-imgharan idjraw manna

Tamiditine (My girl)

My girl, your love is with me
My girl, half of my heart is with you
When I remember our talks and your charm
the world becomes like a forest full of nostalgia
Nothing in this world
can make me forget your love

Awa Nihaney (Through our eyes)

What we see obtains nothing
In the midst of my people who are fighting
My eyes are full of tears
Because of the lack of love between my people
The tears of the youth
The tears of the elderly women
And of elderly men who are in poverty